

Programme de recherche sur le développement du jeune enfant : Instrument de mesure du développement du jeune enfant

Lettre d'information au parent/tuteur

Chercheur principal :	Kimberly Schonert-Reichl, Ph.D., directrice, Human Early Learning Partnership (téléphone : 604 822-1879)
Bureau du projet :	604 822-1278 (à Vancouver, à l'UBC) 1-888-908-4050
Assistante de projet :	Melanie Hientz, responsable de la mise en œuvre de l'IMDJE (téléphone : 604-827-3512)
Date :	15 septembre 2017

Cher parent/tuteur,

Veillez lire attentivement le document suivant. Cette lettre contient des informations relatives à un projet en cours à votre école et dans des arrondissements scolaires de Colombie-Britannique. Ce projet est géré par le Human Early Learning Partnership (HELP) de l'University of British Columbia (UBC).

Contexte et objectifs du projet

Les enfants qui sont prêts à entrer à l'école dès leur premier jour à la maternelle ont de meilleures chances de réussir chaque année d'étude et de terminer leur secondaire. Être prêt à entrer à l'école, c'est non seulement connaître son alphabet et ses chiffres, mais également posséder la maturité sociale et émotive nécessaire, être en bonne santé physique, etc. Des chercheurs canadiens, aidés d'éducateurs à la maternelle et de directeurs d'école, ont développé un questionnaire appelé l'instrument de mesure du développement du jeune enfant (aussi appelé IMDJE) pour en savoir plus sur le développement des enfants lors de leur entrée à l'école. L'IMDJE est utilisé dans différentes provinces canadiennes depuis 1999, notamment en Colombie-Britannique. Les *Ministry of Children and Family Development* (ministère du Développement de l'enfance et de la famille), *Ministry of Education* (ministère de l'Éducation) ainsi que le *Ministry of Health* (ministère de la Santé) financent ce travail.

Des arrondissements scolaires de Colombie-Britannique, en collaboration avec le HELP à l'UBC, mèneront une étude à l'aide de l'IMDJE en février. Les résultats de cette étude aideront l'école, l'arrondissement scolaire et la communauté auxquels appartient votre enfant à mieux comprendre les mesures devant être prises pour faire en sorte que tous les enfants soient prêts pour entrer à l'école. De plus, ces travaux aideront à l'évaluation du programme provincial et guideront l'élaboration de politiques au niveau provincial. Par le biais de cette lettre, nous désirons faire connaître cette étude aux parents et aux tuteurs.

Vous pouvez voir les questions de l'IMDJE et en savoir plus à propos du projet en consultant le lien suivant : www.earlylearning.ubc.ca/ediparent

La participation de mon enfant

Votre arrondissement scolaire assurera que l'éducateur de votre enfant à la maternelle remplisse les questions de l'IMDJE concernant le développement de votre enfant. Les enseignants ont été formés pour remplir le questionnaire. Si vous avez des questions à propos du

questionnaire, vous pouvez communiquer avec Melanie Hientz, responsable de la mise en œuvre de l'IMDJE au HELP, par courriel à l'adresse melanie.hientz@ubc.ca ou par téléphone au 604-827-3512 à Vancouver. Nous n'identifions aucun risque associé à cette étude.

Si vous souhaitez retirer le nom de votre enfant de la liste des participants, veuillez communiquer avec l'enseignant de votre enfant dans les quatre semaines suivant la réception de cette lettre.

HELP a recours à des experts en matière de vie privée à chaque étape de la collecte, du stockage et de la divulgation des données de l'IMDJE. HELP assure que toutes les pratiques et politiques mises en œuvre respectent ou surpassent les critères de protection de la vie privée et les normes de confidentialité établies en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, y compris en assurant la surveillance et l'application de ces critères par les chercheurs qui reçoivent les données de l'IMDJE dans le cadre d'une convention de recherche agréée et les ministères qui reçoivent les

données de l'IMDJE en vertu d'une entente sur l'échange de renseignements. En d'autres mots, HELP utilise chaque outil disponible pour s'assurer que les renseignements personnels concernant votre enfant ne courent pas le risque d'être rendus publics.

Si à tout moment vous avez une quelconque interrogation à propos de votre traitement ou de vos droits en tant que participant à ce projet, contactez la Research Subject Information Line (Ligne d'information pour sujets de recherche) de l'Office of Research Services de l'UBC à l'University of British Columbia, au 604 822-8598. Si vous avez des inquiétudes concernant la protection des renseignements personnels de votre enfant, veuillez communiquer avec l'agent de protection de la vie privée du HELP à privacy@help.ubc.ca.

Pour toute question ou inquiétude relatives à ce projet, communiquez l'un des chercheurs de HELP au numéro figurant en haut de cette lettre ou par courriel à : melanie.hientz@ubc.ca.

Quelles données seront recueillies?

L'IMDJE comprend des questions couvrant cinq aspects du développement : 1) la santé physique et le bien-être ; 2) les connaissances et les compétences sociales ; 3) la santé et la maturité émotive ; 4) le développement langagier et cognitif ; et 5) les connaissances générales et les aptitudes de communication. L'école fournira également au HELP le numéro scolaire personnel (NSP) de votre enfant aux fins de l'étude approuvée ou de l'évaluation du programme uniquement. L'école utilise le nom de votre enfant pour procéder à la collecte des données de l'IMDJE mais ne communique pas son nom au HELP dans le cadre de la recherche. Le nom de votre enfant n'apparaît PAS sur le questionnaire de l'IMDJE.

Votre collaboration se fait sur une base volontaire et vous ne devez pas renvoyer ce formulaire pour que votre enfant participe. Cette participation n'aura aucune incidence sur les services que votre famille reçoit de votre arrondissement scolaire. Vous avez le droit d'arrêter l'étude à tout moment et vous avez le droit de demander à ce que l'enseignant de votre enfant ne lui pose aucune question.

Comment procède-t-on à l'IMDJE?

Les éducateurs à la maternelle de l'arrondissement scolaire remplissent un questionnaire de l'IMDJE pour chaque élève de leur classe. Aucune question n'est posée aux élèves et ceux-ci ne sont pas impliqués directement. Les questionnaires sont envoyés à l'UBC pour la saisie, le stockage sécurisé et l'analyse de données. L'IMDJE ne permet en aucun cas de recueillir le nom des élèves. Les personnes-ressources de l'arrondissement scolaire travaillent directement avec les éducateurs à la maternelle et le gestionnaire du projet HELP afin de garantir un traitement sécuritaire de toutes les données sur les élèves. L'agent de protection de la vie privée du projet HELP s'assure que la collecte des informations respecte la législation relative à la protection de la vie privée en Colombie-Britannique.

Comment les données sont-elles rapportées?

L'IMDJE est une mesure de la santé de la population. Les résultats ne sont rapportés qu'au niveau du groupe (quartier, arrondissement scolaire ou école). Dans le cadre de notre cycle annuel d'établissement de rapports, HELP fournit des rapports des résultats de l'IMDJE à chaque arrondissement scolaire, pour chacune des écoles. Pour des raisons de confidentialité, HELP ne fournit pas les résultats aux écoles avec moins de 5 élèves. En outre, les chercheurs de HELP élaborent et publient des schématisations, ainsi que des résumés écrits des résultats relatifs à la communauté. Ces informations sont disponibles sur le site Web de HELP. Comme toujours, les informations permettant d'identifier les élèves ne sont en aucun cas reliées aux résultats de la recherche. Nous nous servons uniquement des réponses au questionnaire pour établir ces analyses mais nous n'avons jamais recours aux identifiants comme, par exemple, le numéro scolaire personnel.

Guidé par notre Comité directeur autochtone, HELP respecte les principes de PCAP® (propriété, contrôle, accès et possession) des Premières Nations ou autres codes d'éthique communautaires concernant les données du MDI pour les enfants des Premières Nations, métis et inuits. Cela signifie que les Nations autochtones et les organisations autochtones ont accès à des données au niveau du groupe pour les enfants des Premières Nations, métis et inuits dans leur région, pour appuyer l'auto-détermination autochtone et guider la création de programmes et de politiques. Dans le cadre de cet engagement, HELP ne rapporte jamais publiquement les données autochtones du MDI ni ne les utilise à des fins de comparaison avec d'autres données. HELP a établi un processus clair pour partager les données du MDI pour les enfants des Premières Nations, métis et inuits. Pour des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec Kimberley Bayer, la coordonnatrice de liaison avec la communauté autochtone de HELP à aboriginal.liaison@help.ubc.ca.

Quels sont les bénéfices pour l'arrondissement scolaire et votre communauté?

En plus de recevoir des rapports, les arrondissements scolaires et les communautés tireront profit de cette recherche de nombreuses façons. Par exemple, les chercheurs aident à identifier les disparités importantes entre les quartiers quant au



nombre d'enfants en santé et prêts à entrer à l'école ; permettent l'identification des groupes d'enfants qui sont prêts à entrer à l'école dans l'ensemble des communautés, des régions et de la province ; et montrent comment les divers facteurs sociaux et économiques peuvent affecter le développement du jeune enfant. Les informations tirées de ce projet peuvent sensibiliser les écoles, les planificateurs de programmes et les membres de la communauté aux moyens permettant de créer des environnements communautaires qui facilitent le développement du plein potentiel des enfants.

Comment les données de l'IMDJE seront-elles utilisées et stockées?

Les données de l'IMDJE pour chaque élève seront stockées dans une base de données sécurisée. Des données d'identification personnelle, telles que le NSP, la date de naissance et le code postal, ne servent qu'à des fins de rapprochement des données, dont le compte-rendu doit être fait à l'échelle du quartier ou du groupe uniquement. Ces données d'identification sont stockées séparément des données de l'IMDJE pour que votre enfant ne puisse pas être couplé à nouveau aux réponses individuellement. Tous les questionnaires IMDJE sont stockés aux bureaux de HELP. L'école de votre enfant ne conserve pas de copie du questionnaire et aucune information n'est ajoutée au dossier scolaire de votre enfant. Puisque les résultats ne sont rapportés qu'au niveau du groupe, les informations du questionnaire se rapportant spécifiquement à votre enfant ne seront jamais transmises à quiconque ou divulguées de quelque manière que ce soit.

HELP partagera des données IMDJE avec Population Data BC, aussi à l'UBC. La mission de Population Data BC est de faciliter l'accès à des données pour des motifs de recherche publique, tout en garantissant la protection de la vie privée et de la confidentialité des personnes. L'accès aux données pour des motifs de recherche, sous la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, sera approuvé par l'Agent des données de HELP, qui est responsable des données de l'IMDJE. Chaque demande de recherche sera évaluée au cas par cas, et devra utiliser les données conformément aux objectifs pour lesquels elles auront été obtenues, ou conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Nous diffusons également les données fournies par l'IMDJE au Ministry of Education, au Ministry of Children and Family Development et au Ministry of Health à des fins d'évaluation du programme et d'élaboration de politiques au niveau du groupe. Les ministères n'utiliseront jamais les données pour prendre des décisions concernant votre enfant au niveau individuel.

Les ministères utiliseront les données de l'IMDJE à des fins d'évaluation du programme et d'élaboration de politiques. Puisqu'ils ne reçoivent pas de noms ni de NSP, ils ne peuvent pas identifier ou évaluer un enfant de manière individuelle.

Le HELP et les arrondissements scolaires continuent à gérer ensemble les données de l'IMDJE pendant toute la durée de leur cycle de vie.

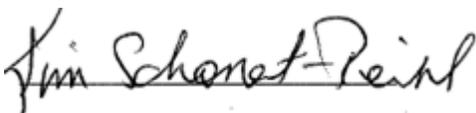
Pourquoi les données sont-elles couplées avec les renseignements de Population Data BC?

Les chercheurs du HELP peuvent utiliser les données de l'IMDJE qui ont été couplées à d'autres sources de données afin d'en savoir plus sur les facteurs qui influencent le développement de l'enfant. Parmi d'autres sources de données, mentionnons les informations sur l'éducation et la santé. Les données couplées ne peuvent être utilisées *qu'à des fins* de recherche ou de statistiques et uniquement par des chercheurs approuvés par le HELP dans le cadre d'une convention de recherche agréée.

Où puis-je obtenir plus d'informations sur cette étude?

Visitez le site Web de HELP à l'adresse : www.earlylearning.ubc.ca/ediparent. Pour toute question à propos de ce projet, de la collecte et de la divulgation des informations, veuillez communiquer avec Melanie Hientz, responsable de la mise en œuvre de l'IMDJE, à melanie.hientz@ubc.ca.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.



Professeur Kim Schonert-Reichl, Ph.D.
Directrice, Human Early Learning Partnership (HELP)
Téléphone : 604-822-1879
Courriel : kimberly.schonert-reichl@ubc.ca

[Name], School District EDI Contact
[Title within School District]
Telephone: ---
Email: ---

